

J.S. Bach
Cantata No. 26
Ach wie flüchtig, ach wie nichtig

1. Coro

Corno
Fl. trav.
Ob. I, II, III
Viol. solo
Viol. I, II
Vc.
Continuo

Tutti



3



5



7



10

Fl.Ob. Viol.

Va.

13

Archi Fl.Ob.

Soprano (col Corno)

Ach wie flüch - - tig,
Ah! how wea - - ry,
Om - - bre vai - - ne,

Alto

Ach wie flüchtig,
Ah!how wea - ry,
Ombre vai ne,

Tenore

Ach wie flüchtig,
Ah!how wea - ry,
Ombre vai ne,

Basso

Ach wie flüchtig,
Ah!how wea - ry,
Ombre vai ne,

ach wie flüchtig,ach wie
ah!how wea . ry, ah!how
om.bre vai . ne, fu . gi.

ach wie flüchtig,ach wie
ah!how wea . ry, ah!how
om.bre vai . ne, fu . gi.

ach wie flüchtig,ach wie
ah!how wea . ry, ah!how
om.bre vai . ne, fu . gi.

ach wie flüchtig,ach wie
ah!how wea . ry, ah!how
om.bre vai . ne, fu . gi.

16

Fl.Ob. Viol.

Archi

ach wie
ah! how
fu - gi -

nich . tig,
fleet . ing,
ti - ve,

ach wie nichtig,
ah! how fleet . ing,
fu - gi - ti - ve,

nich . tig,
fleet . ing,
ti - ve,

ach wienich . tig,
ah! how fleet . ing,
fu - gi - ti - ve,

nich . tig,
fleet . ing,
ti - ve,

ach wienich . tig,
ah! how fleet . ing,
fu - gi - ti - ve,

19

nich . - - - - - tig
fleet . - - - - - ing,
ti - - - - - ve,

ach wie flüch . tig, ach wie nicht . tig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet . ing,
om - bre vai - ne, fu - gi . ti - ve,

ach wie flüch . tig, ach wie nicht . tig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet . ing,
om - bre vai - ne, fu - gi . ti - ve,

ach wie flüch . tig, ach wie nicht . tig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet . ing,
om - bre vai - ne, fu - gi . ti - ve,

22

ist der Men - - - schen
is the life we
telle est no - - - tre

ach wie flüchtig,
ah! how wea - ry,
om - bre vai - ne,

ach wie flüchtig,
ah! how wea - ry,
om - bre vai - ne

ach wie flüchtig, ach wie flüchtig, ach wie
ah! how wea - ry, ah! how wea - ry, ah! how
om - bre vai - ne fu - gi -

ach wie flüchtig, ach wie nichtig, ach wie nichtig,
ah! how wea - ry, ah! how fleet - ing, ah! how fleet - ing
om - bre vai - ne, fu - gi - ti - ve, fu - gi - ti - ve,

24

Le - - - - - ben!
cher - - - - - ish!
vi - - - - - e!

nichtig ist der Men - schen Le - - - ben,
fleet - ing is the life we cher - - - ish!
ti - ve, telle est no - tre vi - - - e,

nichtig ist der Men - schen Le - - - ben,
fleet - ing is the life we cher - - - ish!
ti - ve, telle est no - tre vi - - - e,

ist der Men - schen Le - - - ben,
is the life we cher - - - ish!
telle est no - tre vi - - - e,

ach wie flüchtig, ach wie
ah! how wea - ry, ah! how
om - bre vai - ne, fu - gi -

ach wie flüchtig, ach wie
ah! how wea - ry, ah! how
om - bre vai - ne, fu - gi -

ach wie flüchtig, ach wie
ah! how wea - ry, ah! how
om - bre vai - ne, fu - gi -

27

nich.tig!
fleet.ing!
ti - ve!

nich.tig!
fleet.ing!
ti - ve!

nich.tig!
fleet.ing!
ti - ve!

29

A

Wie ein Ne..bel
As a va..pour
Comme un brouil..lard

Wie ein Ne..bel
As a va..pour
Comme un brouil..lard

Wie ein Ne..bel
As a va..pour
Comme un brouil..lard

32

A

Ne - - - bel bald ent - - - -
 va - - - -pour it ap - - - -
 brouil - - - -lard naît sur

bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
 it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
 naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,

bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
 it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
 naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,

bald ent - ste - het und auch wie - der bald ver - ge - het
 it ap - pear - eth, and as swift - ly dis - ap - pear - eth,
 naît sur l'heu - re, et sur l'heu - re se dis - si - pe,

34

ste - - - -het,
 pear - - - -eth,
 l'heu - - - -re,

wie ein Ne - bel bald ent - ste - het,
 as a va - pour it ap - pear - eth,
 comme un brouillard naît sur l'heu - re,

wie ein Ne - bel bald ent - ste - het,
 as a va - pour it ap - pear - eth,
 comme un brouillard naît sur l'heu - re,

wie ein Ne - bel bald ent - ste - het,
 as a va - pour it ap - pear - eth,
 comme un brouillard naît sur l'heu - re,

36

und auch wie - - - der
 and as swift - - - ly
 et sur l'heu - - - re

wie ein Ne . bel bald ent . ste . het und auch
 as a va . pour it ap . pear . eth, and as
 comme un brouil . lard naît sur l'heu . re, et sur

wie ein Ne . bel bald ent . ste . het und auch
 as a va . pour it ap . pear . eth, and as
 comme un brouil . lard naît sur l'heu . re, et sur

wie ein Ne . bel bald ent . ste . het und auch
 as a va . pour it ap . pear . eth, and as
 comme un brouil . lard naît sur l'heu . re, et sur

bald ver . - - - ge . - - - het,
 dis . - - - ap . - - - pear . - - - eth;
 se dis . - - - si . - - - pe,

wie . der bald ver . ge . het, und auch wie . der bald ver . ge . het,
 swift . ly dis . ap . pear . eth, and as swift . ly dis . ap . pear . eth;
 l'heu . re se dis . si . pe, et sur l'heu . re se dis . si . pe,

wie . der bald ver . ge . het, und auch wie . der bald ver . ge . het,
 swift . ly dis . ap . pear . eth, and as swift . ly dis . ap . pear . eth;
 l'heu . re se dis . si . pe, et sur l'heu . re se dis . si . pe,

wie . der bald ver . ge . het, und auch wie . der bald ver . ge . het,
 swift . ly dis . ap . pear . eth, and as swift . ly dis . ap . pear . eth;
 l'heu . re se dis . si . pe, et sur l'heu . re se dis . si . pe,

39

41

so ist un - ser
when, and where
 tels, nos jours, no hé . . .

so, so, so ist un . ser Le . ben,
when, where, when and where, no mor . tal
 tels, tels, tels nos jours s'é . cou . lent,

so, so, so ist un . ser Le . ben,
when, where, when and where, no mor . tal
 tels, tels, tels nos jours s'é . cou . lent,

so, so, so ist un . ser Le . ben,
when, where, when and where, no mor . tal
 tels, tels, tels nos jours s'é . cou . lent,

44

Le - - - ben, se - - - het!
 mor - - - tal know - - - eth!
 las, s'é - - - cou - - - lent!

se . het, un . ser Le . ben, se . het, so ist un - ser Le . ben, se . het!
know . eth, when no mor . tal know . eth, when and where, no mor . tal know . eth!
 hé . las, tels nos jours s'é . cou . lent, tels nos jours, hé . las, s'é . cou . lent!

se . het, un . ser Le . ben, se . het, so ist un - ser Le . ben, se . het!
know . eth, when no mor . tal know . eth, when and where, no mor . tal know . eth!
 hé . las, tels nos jours s'é . cou . lent, tels nos jours, hé . las, s'é . cou . lent!

se . het, un . ser Le . ben, se . het, so ist un - ser Le . ben, se . het!
know . eth, when no mor . tal know . eth, when and where, no mor . tal know . eth!
 hé . las, tels nos jours s'é . cou . lent, tels nos jours, hé . las, s'é . cou . lent!

47

This image displays a page of a musical score for J.S. Bach's Church Cantata BWV 26. The score is written for a grand staff, consisting of a treble and a bass staff joined by a brace. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The page contains five systems of music, with measure numbers 50, 53, 56, 59, and 62 indicated at the beginning of each system. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The music is characterized by its intricate counterpoint and rhythmic complexity, typical of Bach's style. The first system (measures 50-52) shows a complex interplay between the two staves. The second system (measures 53-55) continues this complexity with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The third system (measures 56-58) features a more structured, block-like texture. The fourth system (measures 59-61) returns to a more fluid, flowing texture. The fifth system (measures 62-64) concludes the page with a final cadence.

2. Aria

Fl. Viol. 8

Fl. trav.
Viol. solo
Continuo

4

8

Tenore

So schnell ein rau - schend
 As swift as rush - ing
 Tor - rent qui rou - les

12

piano

16

forte

Was - ser schießt,
 wa - ters flow,
 vers - la - mer,

so schnell ein rau - schend
as swift as rush - ing
tor - rent qui rou - les

20 *piano*

Was - erschießt, so ei -
wa - ters flow, so hast -
vers la mer, nos jours -

24

- len un - sers Le - bens Ta - - - ge, un - sers Le - bens
- - - ens life's short jour - ney on - - - wards, life's short jour - ney
res - semblent à tes on - - - des, res. semblent à tes

28

Ta - - - ge, un - sers Le - bens
on - - - wards, life's short jour - ney
on - - - des, à - - - tes

32

B

Ta - ge.
on - wards.
on - des.

Fl. Viol.
forte

36

40

So schnell, _____ so schnell, _____
As swift, _____ as swift, _____
Tor - rent, _____ tor - rent, _____

44

— so schnell _____ ein rau - - schend
— as swift _____ as rusi - - ing
— tor - rent _____ qui rou - - les

48

J.S. Bach - Church Cantatas BWV 26

C

Was - ser - schießt, so ei -
 wa - ters flow, so hast -
 vers la mer, nos jours

52

- - len un - sers Le - bens Ta - ge, so ei -
 - - ens life's short jour - ney on - wards so hast -
 res - sem - blent à tes on - des, nos jours

55

- - len un - sers Le - bens
 - - ens life's short jour - ney
 res - sem - blent à tes

58

Ta - ge, so schnell, so - - schnell, so schnell ein rau - -
 on - - - wards, as - - swift, as swift as rush - -
 on - des, tor - rent, tor - - rent, tor - rent qui rou - -

61

64

schend Was. ser schießt, so ei -
 ing wa ters flow, so hast
 les vers la mer, nos jours

67

len -
 ens
 res -

70

un - sers Le - bens Ta - ge, un - sers Le - bens
 life's short jour - ney on - wards, life's short jour - ney
 sem - blent à tes on - des, res - semblent, à tes

73

Ta - ge,
 on - wards,
 on - des,

D

un - sers Le - bens Ta - ge.
life's short journey on - wards.
 ressemblent à tes on - des.

77

Die Zeit ver - geht, _____ die
The days de - part _____ be -
 Le temps s'en - fuit, _____ les

81

(Fine)

Stun - den ei - - - - len, wie sich die Trop - fen
you'd re - call - - - - ing, as wa - ter from the
 heu - res pas - - - - sent, les gout - tes ain - si

85

plötzlich tei - - - - len, wenn al - - - -
mountains fall - - - - ing, is lost
 tombent et se dis - per - - - - sent, quand l'eau

88

92

E

les in den Ab - - - grund schießt.
 within the lake be - low.
 s'en gouffre dans l'a - bi - - me.

95

98

101

F

Die Zeit ver - geht,
 The days de - part
 Le temps s'en - fuit,

104

die Stun - den ei - - - len, wie
be - yond re - call - - - ing, as
les heu - res pas - - - sent, les

107

sich die Trop - fen plötz - lich tei -
wa - ter from the moun - tains fall -
gout - tes ain - si tom - bent et se dis - per -

110

- - - len, wenn al
- - - ing, is lost
- - - sent, quand l'eau

114

- - - les in - den Ab - - - grund schießt.
- - - with in the lake - - - be - low.
- - - s'en gouf fre dans - - - l'a - bi - - me.

dal segno

3. Recitativo

Alto

Die Freu - - - - - de wird zur Traurigkeit, die
 Our joy - - - - - is turned to mourning, and
 La joi - - - - - e de vient tristesse, la

Continuo

6 7b 5

Schön - heit fällt als ei - ne Blu - me, die größ - te Stär - ke wird ge - schwächt, es
 beau - ty, sad - eth as a flow'r, the strong, be - come as lit - tle children, good
 beau - té tom - be comme une fleur, la for - ce s'a - fai - blit et meurt, for -

8 6 4 2 3 6 4 2 b

än - dert sich das Glück - ke mit der Zeit, bald ist es aus mit Ehr und Ruh - me, die
 for - tune and suc - cess must have an end, èn so it is with fame and hon - our, with
 tu - ne, tes fa - veurs ne sont qu'un mot, honneur et gloi - re que men - son - ge: la

5 6 7b 5 6 5 3

Wis - senschaft, und was ein Men - sche dichtet, wird endlich durch das Grab vernichtet.
 know - ledge, and all of mans in - ven - tion. All, all with in the grave must perish.
 science hu - maine, la pen - sée al - tiè - re dans l'ombre de la mort s'é - teignent.

7II 6 4a 2 6 5 6b 4 2 7b 6 #

4. Aria

Ob. I, II, III
Continuo

Basso

A

An ir - di - sche Schät - ze das Her - ze zu hän - gen ist
 Set not thy heart on the things of the world, for—
 Aux biens de la ter - re, fra - gi - les ri - ches - ses, c'est

ei - ne Ver - füh - rung der tö - rich - ten Welt, ist
 vain are its pleas - ures and fleet - ing its joys, for
 pu - re fo - li - e d'at - ta - cher son coeur, c'est

ei - ne Ver - füh - rung,
 vain are its pleas - ures,
 pu - re fo - li - e,

ist ei - ne Ver - füh - rung. An ir - di - sche Schät - ze das
for. vain are its pleas - ures. Set not thy - heart on the
c'est pu - re fo - li - e. Aux biens de la ter - re fra -

22 *piano*

Her - ze zu hän - gen ist ei - ne Ver - füh - rung der tö - rich - ten Welt, ist
things of the world, for - vain are its pleas - ures and fleet - ing its joys, for
gi - les ri - ches - ses, c'est pu - re fo - li - e d'at - ta - cher son coeur, c'est

26 *forte*

ei - ne Ver - füh - rung, ist ei - ne Ver - füh - rung der
vain are its pleas - ures, for vain are its pleas - ures and
pu - re fo - li - e, c'est pu - re fo - li - e, d'at -

29 *piano*

tö - rich - ten Welt. An ir - di - sche Schät - ze das Her - ze zu hän - gen ist
fleet - ing its joys. Set not thy - heart on the things of the world, for -
ta - cher son coeur. Aux biens de la ter - re, fra - gi - les ri - ches - ses, c'est

32

31. ne Ver.füh.rung der tö.rich.ten Welt.
vain are its pleas.ures and fleet.ing its_ joys.
pu.re fo.li.e d'at.ta.cher son coeur.

35 *forte*

39

B

Wie leicht.lich ent.ste.hen ver.
By world.ly am.bi.tion thy
La flam.me per.fi.de sur.

43 *piano*

zeh.ren.de Glu.ten, wie rau.schen und rei.ßen die
soul is en.dan.gered, as floods, in the strength and the
prend ta de.meu.re, les flots en fu.ri.e dé.

46 *forte* *piano*

48

wal - len den Flu - ten, bis al - les zer - schmet -
 might of their fu - ry, de - stroy - ing and rend -
 bor - dent et gron - dent, tout tom - be s'ef fon -

forte *piano*

50

- tert in
 - ing, sweep
 - dre, tout

53

Triim - mer zer - fällt.
 all things be - fore them.
 croule à l'in - stant.

Wie
 By
 La

forte

56

C

leicht - lich ent - ste - hen ver - zeh - ren de Glu - ten, wie
 world - ly am - bi - tion thy soul is en - dan - gered, as
 flam - me per - fi - de sur - prend ta de - meu - re, les

58

rau - schen und rei - ßen die wal - len - den Flu - ten, bis
floods, in the strength and the might of their fu - ry, de -
flots en - fu - ri - e dé - bor - dent et gron - dent, tout

60

al - les zer - schmet - tert in Trüm - mer zer -
stroy - ing and rend - ing, sweep all things be -
ten - be, s'ef - fon - dre, tout croule à l'in -

piano

D

fallt.
fore them.
 stant.

63 *forte*

68

72

77

E

An ir-di-sche Schät-ze das
Set not thy-heart on the
Aux biens de la ter-re, fra-

piano

col octave bassa ad lib.

81

Her-ze zu hän-gen ist ei-ne Ver-füh-rung der tö-ri-chen Welt, ist
things of the world, for vain are its pleas-ures and fleet-ing its-joys, for
gi-les ri-ches-ses, c'est pu-re fo-li-e d'at-ta-cher son coeur, c'est

forte

84

ei-ne Ver-füh-rung, ist ei-ne Ver-füh-rung. An
vain are its pleas-ures, for vain are its pleas-ures. Set
pu-re fo-li-e, c'est pu-re fo-li-e. Aux

piano

ir . di . sche Schüt . ze das Her . ze zu hän . gen ist ei . ne Ver . füh . rung der
 not thy — heart on the things of the world, for — vain are its pleas . ures and
 biens de la ter . re, fra . gi . les ri . ches . ses, c'est pu . re fo . li . e d'at .

88

tö . rich . ten Welt, ist ei . ne Ver . füh . rung, ist ei . ne Ver . füh . rung,
 fleet . ing its — joys, for vain are its pleas . ures, for vain are its pleas . ures,
 ta . cher son coeur, c'est pu . re fo . li . e, c'est pu . re fo . li . e,

forte

91

ist ei . ne Ver . füh . rung der tö . rich . ten Welt, der tö . - -
 for vain are its pleas . ures and fleet . ing its joys, and fleet . - -
 c'est pu . re fo . li . e d'at . ta . cher son coeur, d'at . ta . - -

95

- - - rich . ten Welt, der tö . - - rich . ten Welt.
 - - - ing its joys, and fleet . - - ing its joys.
 - - - cher son coeur, d'at . ta . - - cher son coeur.

99

dal segno

5. Recitativo

Soprano

Die höch.ste Herr.lich.keit und Pracht um.hüllt zu . letzt des To . des
Both, high and low, and rich and poor, all in the grave at last must
 Sur l'or et le manteau des rois, la mort é . ten . dra son lin .

Continuo

3

Nacht. Wer gleich.sam als ein Gott ge . ses . sen, ent . geht dem Staub und A . sche
lie. The great . est mon . arch of the earth, when strikes the hour of his de .
 ceul. Quand tu se . rais un Dieu sur ter . re, qu'es . tu, si non cendre et pous .

5

nicht, und wenn die letz . te Stun . de schlä . get, daß man ihn zu der Er . de
part . ure, must lay a . side his crown and scep . tre and to the si . lent grave be
 sière. Quand son . ne . ra le glas fu . nè . bre, ap . pel su . pré . me de la

7

trä . get, und sei . ner Ho . heit Grund zer . bricht: wird sei . ner ganz ver . ges . sen.
car . ried; na . ked from out the earth we came, and na . ked shall we re . turn.
 tom . be, sur ta gran . deur a . né . an . tie se fe . ra le si . len . ce .

6. Choral

Sopr. Ach wie flüch-tig, ach wie nich-tig sind der Men-schen
 Alto Ah! how wea-ry, Ah! how fleet-ing is the life we-
 Ten. Om-bre vai-ne, fu-gi-ti-ve, telle est no-tre-
 Basso

Corno
 Fl.vav.
 Ob. I, II, III
 Viol. solo
 Viol. I, II
 Vs.
 Continuo

Sa-chen! Al-les, al-les, was wir se-hen, das muß fal-len
 cher-ish! Days of la-bour, days of sor-row; here to-day, and
 vi-el! Tout est son-ge, rien n'est sta-ble, tout sur ter-re

4

und ver-ge-hen; wer Gott-fürcht't, bleibt e-wig ste-hen.
 gone to-mor-row, God a-lone can nev-er per-ish.
 meurt et pas-se; l'hom-me jus-te seul de-meu-re.

8